

L'argot du soldat romand

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Schweizer Volkskunde : Korrespondenzblatt der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde**

Band (Jahr): **11 (1921)**

Heft 7-10

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

L'argot du soldat romand.

Nous tenons à signaler à nos lecteurs le petit opuscule qui vient de paraître sous les auspices de notre Société¹⁾ et qui forme le numéro 1 des «Cahiers de folk-lore romand». Comme son titre l'indique il renferme, sous forme de vocabulaire, les termes qui constituent le langage du soldat.

Pendant la grande guerre, les mobilisations successives amenèrent et retinrent à la frontière les milices de nos divers cantons. Grâce à l'appui qu'elle a trouvé auprès de l'Etat-major de l'armée, notre Société a pu se livrer à une vaste enquête sur le folk-lore militaire dans notre pays; les documents rassemblés sont considérables et fourniront matière à d'intéressants travaux.

C'est pour le chapitre: «Langage du soldat» que les réponses à l'enquête ont été les plus nombreuses et le Comité a eu l'idée de publier tout d'abord, au prix le plus modique, ce dictionnaire d'argot, espérant qu'il constituera pour les soldats un souvenir de la garde des frontières pendant la guerre européenne et qu'il intéressera aussi d'autres personnes à différents égards.

Ce vocabulaire est divisé en deux parties. Dans la première, on trouve le mot d'argot avec indication des bataillons ou groupes divers dans lesquels ce mot a été noté et, vis-à-vis, l'expression correspondante en français. Dans la deuxième partie, on a groupé sous le terme français toutes les expressions argotiques qui s'y rapportent. On sera émerveillé de la richesse de synonymes pour certains termes qui jouent un rôle prépondérant dans la vie du soldat. Comme il était à prévoir, le langage de nos soldats romands contient une quantité d'expressions empruntées au répertoire du soldat français. A ce égard il présente moins d'originalité que celui des soldats des cantons suisses-allemands dont les patois constituent une mine d'une richesse inouïe. Cependant on trouvera aussi dans le vocabulaire romand mainte expression forgée de toutes pièces ou telle autre provenant du patois. Nous osons espérer que le public en général et nos soldats en particulier feront à ce livret le même accueil bienveillant qu'avait rencontré le petit cahier des «Chants de soldats» publié en 1917 sous les auspices de notre Société. J. R.

Bereins-Mitteilungen.

Sektion Basel.

Vorträge.

10. Mai 1921: Dr. E. F. Knuchel: Basler Geispenfiergechichten.

Sektion Bern.

Vorträge.

März 1921: Dr. Jost: Volkskundliches aus Grönland.

22. Mai: Oberlehrer Fr. Probst: Volkstümliches aus Jns, verbunden mit einem Besuch von Jns und Umgebung.

Sektion Zürich.

Vorträge.

8. Februar 1921: Dr. G. A. Wehrli: Der menschliche Körper in den Zeichnungen des Kindes und in der Kunst des primitiven Menschen.

15. März 1921: Dr. J. R. Spinner: Gift und Aberglauben.

¹⁾ L'argot du soldat romand. 1914—1918. Prix 1 fr. 80. Librairie centrale de Bâle, Gérard & Cie. 1921. En vente dans toutes les bonnes librairies.